

## Typische Anwendungsbereiche:

### ◆ Industrielle Förderung

- Standard-Laufkräne
- Standard-Portalkräne

### ◆ Bau

- Turmkräne



## 1- Vorstellung

## I N H A L T

### ➡ Der Einsatz einer Funkfernsteuerung bietet zahlreiche Vorteile:

- Erhebliche Bewegungsfreiheit
- Einfache Anwendung
- Qualität und Präzision der Manöver
- Sichtbarkeit
- Produktivität

### ➡ Mit den Funkfernsteuerungen der Reihe UC bietet JAY Electronique Lösungen für die industrielle Standard-Förderung.

### ➡ Darüber hinaus wurde der einfachen Handhabbarkeit durch den Bediener besondere Aufmerksamkeit gewidmet:

- Ergonomischer Sender für Steuern mit einer Hand
- Zugang zu den Tasten
- Berührungsempfindlichkeit der Tasten
- Markierung der gesteuerten Funktionen
- Leichter und kompakte Sender
- Autonomie der Sender und rascher Austausch der auswechselbaren Batterie
- Anpassung auf jede funkelektrische Konfiguration der Umgebung durch Frequenzwechsel durch geschultes Personal.
- Mechanischer Schutz der Funktionstasten zum Vermeiden von unbeabsichtigten Manövern
- Trageclip des Senders in Ruhestellung für den Gürtel oder abnehmbarer Gurt (Zubehör)

### ➡ Um die Anwendungssicherheit dieser Ausrüstung noch zu erhöhen, werden ebenfalls folgende technologische Lösungen und innovierende Optionen vorgeschlagen:

- Zugangserlaubnis durch Einführen eines elektronischen Schlüssels in den Sender
- Speicherung der Benutzung der Funkfernsteuerung durch Speicherung der Arbeitsschrittzahl und der Dauer jeder Bewegung (Zubehör)

### ➡ Die Installierung des Empfängers ist ebenfalls sehr einfach:

- Kompakter Empfänger
- Federanschlussklemmen

### ➡ Und nicht zuletzt: Bedienerfreundliche Wartung:

- Individualisierung komplett im elektronischen Schlüssel gespeichert
- Kontrollleuchten zur Diagnose
- Rasche Störungsbehebung durch Einlegen des elektronischen Schlüssels in einen Notsender
- Parametrierungssoftware (Zubehör)

Absatz. Seite

|          |   |   |
|----------|---|---|
| <b>1</b> | Vorstellung .....                             | 1 |
| <b>2</b> | Produkteigenschaften .....                    | 2 |
| <b>3</b> | Maße .....                                    | 3 |
| <b>4</b> | Sicherheitsaspekte und Sonderfunktionen ..... | 4 |
| <b>5</b> | Technische Daten .....                        | 4 |
| <b>6</b> | Frequenzliste .....                           | 6 |
| <b>7</b> | Auswahlhilfe .....                            | 6 |

### ● Geräte entsprechen folgenden Europäischen Richtlinien:

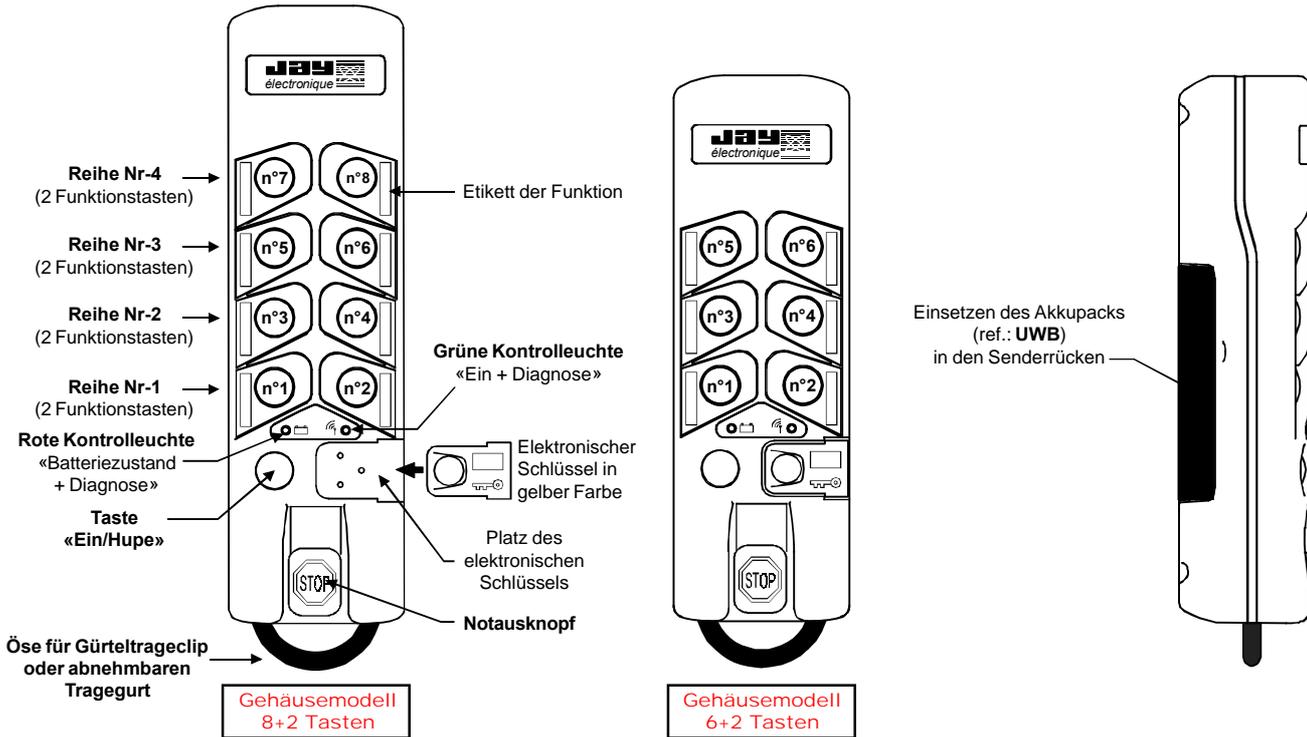
- Maschinen  
Arrêt de sécurité Cat.3 selon EN954-1
- Richtfunkausrüstungen und Telekommunikationsterminals (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Funkspektrum)  
Zertifikat ART

### ● Mit folgenden Anwendungsnormen konform :

- EN15011 (Laufkräne)
- EN13557 (Hebevorrichtungen mit Hängelast)

## 2- Produkteigenschaften

### 2.1 Sender UCE



Der Sender ist in 3 Gehäuseversionen verfügbar:

- 6 «2-Gang» Drucktasten
- + 1 Taste «Ein/Hupe»
- + 1 Notausknopf
- oder
- 8 «2-Gang» Drucktasten
- + 1 Taste «Ein/Hupe»
- + 1 Notausknopf
- oder
- 6 «2-Gang» Drucktasten
- + 1 «1-Gang» Drucktaste
- + 1 Elektronischer Schalter mit 3 festen Positionen
- + 1 Taste «Ein/Hupe»
- + 1 Notausknopf

Darüber hinaus können 2 Parameter von geschultem Personal einfach an die Umgebung angepasst werden :

- Betriebsfrequenz
- Dauer der «Totmann - Verzögerung» (automatische Abschaltung des Senders bei längerer Nicht-Benutzung)

Bei den Verfahren zur Ausführung dieser Schritte werden die Tasten Nr.1, Nr.2, Nr.3, Notaus und «Ein» benutzt. Sender und Empfänger müssen nicht geöffnet werden.

Die Parameteränderung kann geschützt werden.

Der elektronische Schlüssel enthält alle Parameter des zu steuernden Senders. Es ist möglich, einen Notsender mit dem elektronischen Schlüssel nach einem Bestätigungsverfahren zu benutzen.

### 2.2 Beschilderung der Funktionstasten

Die Kennzeichnung der einzelnen Funktionstasten erfolgt durch selbstklebende Etiketten, die in kleine dafür vorgesehene Vertiefungen neben den Funktionstasten auf das Sendergehäuse geklebt werden.

Die selbstklebenden Etiketten werden auf Bögen geliefert, aus denen der Benutzer die seiner Anwendung entsprechenden Etiketten auswählt.

Referenz: \* Set mit 90 schwarz/weißen Etiketten «Bewegungen, Sonderfunktionen und persönliche Beschriftung» für Stellschalter und Drucktasten

Referenz: Set mit 48 unbeschrifteten (weißen) Etiketten + 48 durchsichtigen Schutz-etiketten für persönliche Kennzeichnung

Standardetikettierung der Tasten  
 Nr. 1 bis Nr. 6 empfohlen

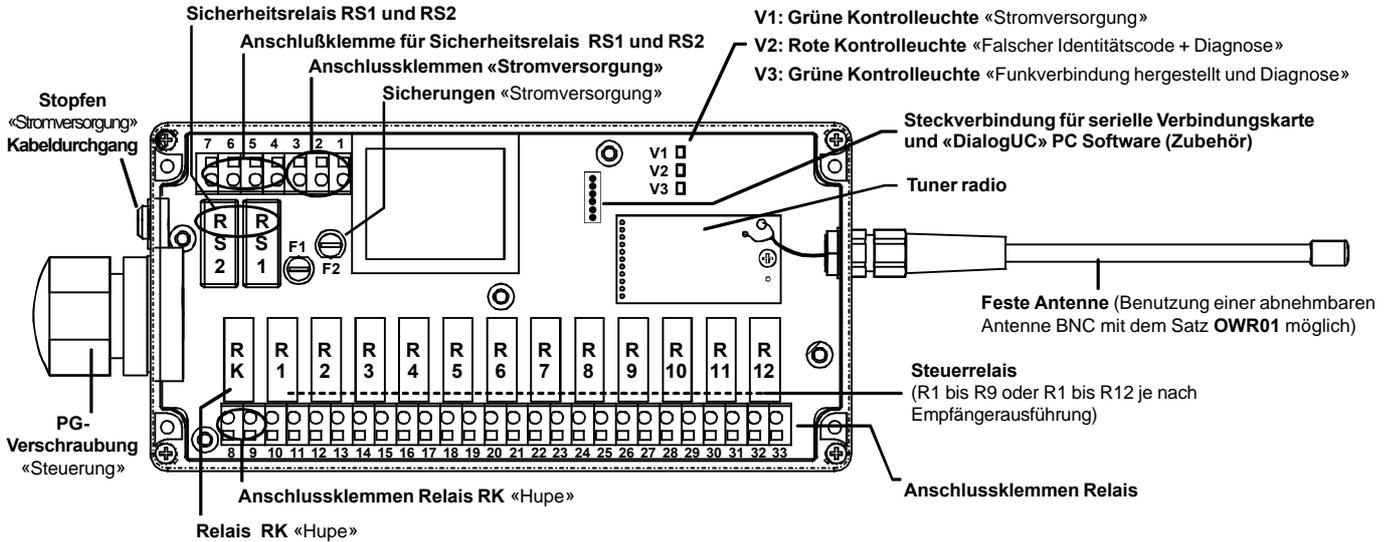
Taste Nr-3 Nr-5 Nr-1 Nr-2 Nr-6 Nr-4

\* = Standardmässig zum Lieferumfang des UCE-Senders gehörende Etikettenbögen

## 2.3 Empfänger UCR

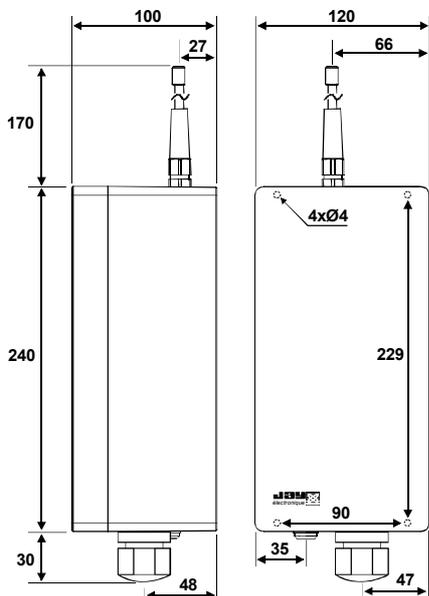
Der Empfänger ist in 8 Versionen verfügbar und umfasst :

- Eine Grundkarte mit 9 oder 12 Steuerrelais (je nach Ausführung)  
 + 1 Relais «Hupe» (aktiv bei Druck auf die Taste "Ein/Hupe" des Senders, wird nicht automatisch beibehalten)  
 + 2 Sicherheitsrelais (aktiv bei Druck auf die Taste "Ein/Hupe" des Senders, wird nicht automatisch beibehalten bis zur aktiven oder passiven Abschaltung)
- Zwei Stromversorgungsarten je nach Ausführung : 48-115 VAC oder 48-230 VAC
- Drei Relaiskonfigurationsarten je nach dem Empfänger zugeordnetem Sender.

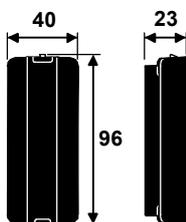


## 3- Maße

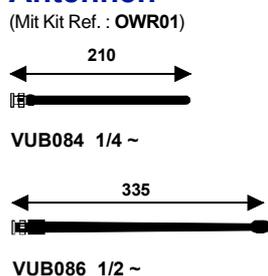
### Empfänger UCR



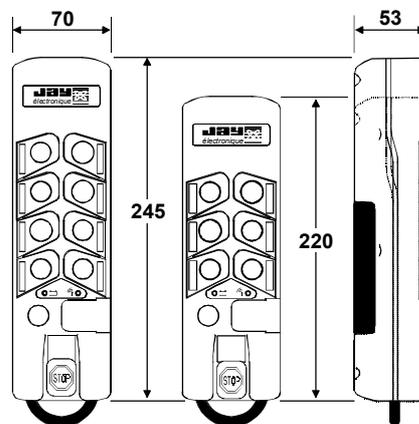
### Akkupacks UWB



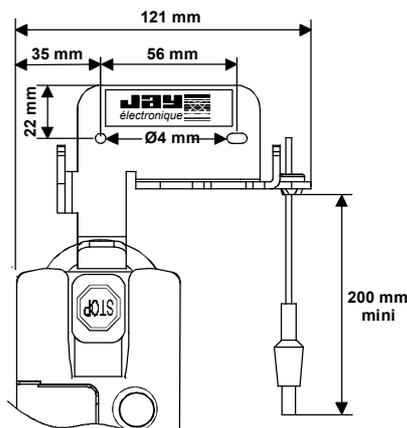
### Abnehmbaren Antennen



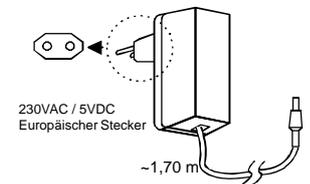
### Sender UCE (6+2 und 8+2 Gehäuseversionen)



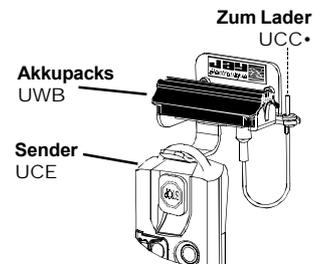
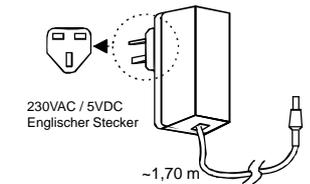
### Wandhalter UDC1



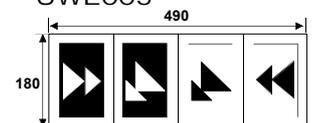
### Lader UCCU



### Lader UCCW



### 4-farbige Pfeiletiketten UWE003



## 4- Sicherheitsaspekte und Sonderfunktionen

Die Funkfernsteuerungen der Serie UC integrieren zahlreiche Sicherheitsfunktionen:

### Im Bereich Kommunikation Sender/Empfänger:

- Da die nicht richtungsgebundene Funkverbindung unsensibel für Hindernisse ist, bietet sie dem Bediener größte Bewegungsfreiheit und vermeidet gefährvolle Situationen und Positionen bei präzisen Fördermanövern.
- Individuelle Kodierung für jeden Empfänger (Identitätscode)
- "Hamming" Distanz (minimum Bits Anzahl, die zwischen 2 verschiedenen Meldungen unterschiedlich sind) von 4.

### Im Bereich des Senders:

- Sendung eines allgemeinen aktiven Abschaltbefehls beim Drücken der «Notaustaste».
- Die Verriegelung durch den elektronischen Schlüssel beschränkt den Zugang auf den Bediener, der den elektronischen Schlüssel besitzt.
- Bei unzureichender Batterieladung leuchtet eine Kontrolllampe auf.
- Eine «Totmann»-Funktion schaltet den Sender nach einer vorprogrammierten Zeitspanne, in der der Sender nicht bedient wird, aus (1min bis 98 min). Diese Funktion kann auch aufgehoben werden.
- Mechanischer Tastenschutz gegen unbeabsichtigte Manöver.

### Im Bereich des Empfängers:

- Eine Steuerung des Abschaltkreises durch Redundanz und Benutzung der Sicherheitsrelais mit Leitkontakten, die eine Sicherheitsabschaltung Kategorie 3 nach EN 954-1 garantieren.
- Passives Abschaltssystem bei Störung der Funkverbindung.
- **Elektrische Standard-Zwischenverriegelung Umkehrbefehle (Tasten Nr. 1/ Nr.2, Nr.3/Nr.4, und Nr.5/ Nr.6).**

### Im funktionellen Bereich:

- Einschaltsequenzen ermöglichen erfahrenen und ausgebildeten Benutzern den sicheren Einsatz.
- Ansprechzeit von 55 ms, kompatibel mit der Bewegungsgeschwindigkeit der zu steuernden Ausrüstung.

## 5- Technische Daten

### 5.1 Sender UCE

| Mechanische Eigenschaften und Umgebungsbedingungen       |   |
|--|---|
| Gehäuse  | ABS Choc, Gelb, mit Mechanischer Schutz der Tasten<br>IP65  |
| Gewicht (mit Akkupacks)                                  | Modell Gehäuse "6+2 Tasten": 380 g<br>Modell Gehäuse "8+2 Tasten" : 470 g   |
| Dimensionen  | Modell Gehäuse "6+2 Tasten": 70x53x220 mm<br>Modell Gehäuse "8+2 Tasten": 70x53x245 mm  |
| Umgebungstemperatur                                      | -20°C bis +50°C   |
| Lagertemperatur (ohne Akkupacks)                         | -30°C bis +70°C   |
| Lagertemperatur (mit Akkupacks)                          | -20°C bis +35°C   |
| Befestigung in Ruhestellung                              | An der Wand (mit Haken) oder am Gürtel (mit Clip)   |
| Elektrische und Funkelektrische Eigenschaften            |   |
| Stromversorgung  | Herausnehmbare Batterie NiMH (Akkupacks, ref.: UWB)   |
| Autonomie  | <b>Bereich 433-434Mhz</b> : 24 St. / 50 % Funkverbidungzeit / (Normaler Durchschnittseinsatz der Tasten)<br><b>Bereich 869MHz</b> : 20 St. / 50 % Funkverbidungzeit / (Normaler Durchschnittseinsatz der Tasten)  |
| Sendefrequenz  | UHF   |
| Frequenz   | 64 Vom Benutzer programmierbare in Bereich 433-434 MHz (siehe Frequenzliste Seite 6)<br>12 Vom Benutzer programmierbare in Bereich 869 MHz (siehe Frequenzliste Seite 6)  |
| Sendeleistung  | <10 mW (ohne Lizenz) zugesetzte Antenne   |
| Modulation   | FM  |
| Durchschnittliche Reichweite mit eingebauter Antenne (1) | 100 m in typischer industrieller Umgebung<br>300 m auf freiem Feld  |
| Funktionelle Eigenschaften                               |   |
| Funktionen   | <b>Alle Versionen besitzen folgendes:</b><br>- 6 «2-Gang» Drucktasten<br>- 1 Drucktaste "Ein/Hupe"<br>- 1 Notaus Taste (allgemeine aktive Abschaltung)<br>- 1 Elektronischer Schlüssel<br><b>Die Gehäuseversionen "8+2 Tasten" besitzen zusätzlich folgendes:</b><br>- 2 «2-Gang» Drucktasten<br><b>oder</b><br>- 1 «1-Gang» Drucktasten + 1 Elektronischer Schalter mit 3 Positionen |
| "Totmann"-Funktion                                       | Vom Benutzer programmierbare Zeitspanne (01 bis 98 mn)  |
| Signalisation  | 1 rote Kontrollleuchte "Batterie leer" und "Diagnose"<br>1 grüne Kontrollleuchte "Ein" und "Diagnose"   |

(1)= Die Reichweite variiert je nach den Umgebungsbedingungen des Senders und der Empfängerantenne (Dachstühle, Metallwände, etc.)

## 5.2 Empfänger UCR

| Mechanische Eigenschaften und Umgebungsbedingungen   |  |
|--|--|
| Gehäuse  | ABS, Grau<br>IP65  |
| Gewicht  | 1,2 kg (ungefähr)  |
| Dimensionen  | 120x240x100 mm (Außer Antenne)   |
| Umgebungstemperatur  | -20°C bis +50°C  |
| Lagertemperatur  | -30°C bis +70°C  |
| Kabelausgang   | <b>Stromversorgung :</b> 1 kunststoffstopfen PG M16 (für Kabel Ø 5 bis 7 mm) (1)<br><b>Steuerausgänge :</b> 1 kunststoff-PG-Verschraubung (für Kabel Ø 20 bis 26 mm)   |
| Anschluß   | Federklemmleisten für Drähte 0.08 <sup>2</sup> bis 2.5 <sup>2</sup>  |
| Funkelektrische Eigenschaften (Eigenschaften konform mit ETS 300 220)                                      |  |
| Frequenz   | 64 Vom Benutzer programmierbare in Bereich 433-434 MHz (siehe Frequenzliste Seite 6)<br>12 Vom Benutzer programmierbare in Bereich 869 MHz (siehe Frequenzliste Seite 6)   |
| Feste Antenne (2)  | <b>Bereich 433-434Mhz :</b> 1/4 - Well<br><b>Bereich 869MHz :</b> 1/2 - Well   |
| Empfindlichkeit  | Besser als -100 dBm  |
| Elektrische Eigenschaften  |  |
| Stromversorgung und Verbrauch<br>(mit 2 Sicherheitsrelais, Relais "Hupe und 5 ausgelösten Funktionsrelais) | 48 VAC, -15% bis +10% : 550 mA<br>115 VAC, -15% bis +10% : 200 mA<br>230 VAC, -15% bis +10% : 70 mA  |
| Steuerung  | 9 Relais + 1 Relais "Hupe"<br>oder<br>12 Relais + 1 Relais "Hupe"  |
| Sicherheit   | 2 Relais mit verbundenen Leitkontakten   |
| Anzahl der gleichzeitig aktivierbaren Relaisausgänge   | 8 (mit zwei Sicherheitsrelais "RS1-RS2" und «Hupe» Relais)   |
| Ausgänge   | Relais NO unabhängig<br><b>Kategorie :</b> DC13 0,5A / 24VDC<br>AC15 2A / 230VAC<br><b>Abschaltvermögen max. :</b> 2000VA<br><b>Strom max. :</b> 8A (Steuerrelais und "Hupe" Relais), 6A ("Sicherheitsrelais" Relais)<br><b>Strom min. :</b> 10 mA (12 Vmin.), 100 mA Empfohlen<br><b>Spannung max. :</b> 250VAC<br><b>Lebensdauer :</b> bei 230VAC, 70VA, cosphi=0,75 : 3x10 <sup>6</sup> Manöver |
| Reaktionszeit  | Beim Starten : 0,5 s max.<br>Beim Steuern : 0,07 s max.  |
| Aktive Abschaltzeit  | 0,16 s max.  |
| Passive Abschaltzeit   | 1,15 s max.  |
| Signalisation  | 1 Grüne Kontrollleuchte : Stromversorgung<br>1 Rote Kontrollleuchte : «Falscher Identitätscode + Diagnose»<br>1 Grüne Kontrollleuchte «Funkverbindung hergestellt und Diagnose»  |
| Schutz der Stromversorgung:  | Gegen Überspannung je Sicherung  |

- (1)= Der Stopfen kann durch eine PG-Verschraubung aus Kunststoff Typ PG M16 ausgetauscht werden, die stattdessen angebracht wird.  
(2)= Benutzung einer abnehmbaren Antenne BNC mit dem Satz **OWR01** möglich

## 5.3 Austauschbare Akkupacks UWB

| Mechanische Eigenschaften, Funktionelle und Umgebungsbedingungen |   |
|--|---|
| Gehäuse  | ABS, Schwarz<br>IP40  |
| Dimensionen  | 40x96x23 mm   |
| Lagertemperatur  | -20°C bis +35°C   |
| Schnellladetemperatur  | 0°C bis +35°C   |
| Komplette Ladezeit   | 7 Stunden bei vollständig entladener Akkupack   |
| Teilladezeit (bei +20°C)   | 10 min Ladezeit verleihen ungefähr 1 Stunde Autonomie<br>1 Stunde Ladezeit verleihen ungefähr 8 Stunden Autonomie<br>6 Stunden Ladezeit verleihen ungefähr 12 Stunden Autonomie                       |
| Signalisation "Ladestatus"                                       | 1 Kontrollleuchte auf dem Akkupack (beim Laden) :<br>Orange = Schnellladevorgang<br>Grüne = Langsamer Ladevorgang und Wartungsladevorgang<br>1 rote Kontrollleuchte auf dem Sender (Batterie schwach) |
| Ladespannung   | 5 VDC (je Ladegerät <b>UCC•</b> )   |

# 6- Frequenzliste

Bereich 433-434 MHz

| Kanal Nr | Frequenz MHz |
|----------|--------------|
| 01       | 433,100      |
| 02       | 433,125      |
| 03       | 433,150      |
| 04       | 433,175      |
| 05       | 433,200      |
| 06       | 433,225      |
| 07       | 433,250      |
| 08       | 433,275      |
| 09       | 433,300      |
| 10       | 433,325      |
| 11       | 433,350      |
| 12       | 433,375      |
| 13       | 433,400      |
| 14       | 433,425      |
| 15       | 433,450      |
| 16       | 433,475      |

| Kanal Nr | Frequenz MHz    |
|----------|-----------------|
| 17       | 433,500         |
| 18       | 433,525         |
| 19       | 433,550         |
| 20       | 433,575 (1)     |
| 21       | 433,600         |
| 22       | 433,625 (1)     |
| 23       | 433,650         |
| 24       | 433,675 (1)     |
| 25       | 433,700         |
| 26       | 433,725 (1)     |
| 27       | 433,750         |
| 28       | 433,775 (1)     |
| 29       | 433,800 (2)     |
| 30       | 433,825 (1) (2) |
| 31       | 433,850 (2)     |
| 32       | 433,875 (1) (2) |

| Kanal Nr | Frequenz MHz    |
|----------|-----------------|
| 33       | 433,900 (2)     |
| 34       | 433,925 (1) (2) |
| 35       | 433,950 (2)     |
| 36       | 433,975 (1) (2) |
| 37       | 434,000 (2)     |
| 38       | 434,025 (1) (2) |
| 39       | 434,050 (2)     |
| 40       | 434,075 (2)     |
| 41       | 434,100 (2)     |
| 42       | 434,125 (2)     |
| 43       | 434,150 (2)     |
| 44       | 434,175 (2)     |
| 45       | 434,200 (2)     |
| 46       | 434,225 (2)     |
| 47       | 434,250 (2)     |
| 48       | 434,275 (2)     |

| Kanal Nr | Frequenz MHz |
|----------|--------------|
| 49       | 434,300 (2)  |
| 50       | 434,325 (2)  |
| 51       | 434,350 (2)  |
| 52       | 434,375 (2)  |
| 53       | 434,400 (2)  |
| 54       | 434,425 (2)  |
| 55       | 434,450 (2)  |
| 56       | 434,475 (2)  |
| 57       | 434,500 (2)  |
| 58       | 434,525 (2)  |
| 59       | 434,550 (2)  |
| 60       | 434,575 (2)  |
| 61       | 434,600 (2)  |
| 62       | 434,625 (2)  |
| 63       | 434,650 (2)  |
| 64       | 434,675 (2)  |

Bereich 869 MHz

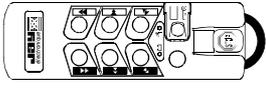
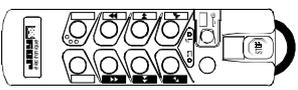
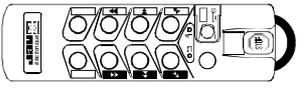
| Kanal Nr | Frequenz MHz |
|----------|--------------|
| 01       | 869,9875     |
| 02       | 869,9625     |
| 03       | 869,9375     |
| 04       | 869,9125     |
| 05       | 869,8875     |
| 06       | 869,8625     |
| 07       | 869,8375     |
| 08       | 869,8125     |
| 09       | 869,7875     |
| 10       | 869,7625     |
| 11       | 869,7375     |
| 12       | 869,7125     |

Abstand zwischen den Frequenzkanälen: 0,025 MHz  
 (1) = Liste der in Dänemark verfügbaren Frequenzen  
 (2) = Liste der in Singapur verfügbaren Frequenzen

# 7- Auswahlhilfe, Leitfaden für Bestellung

## 7.1 Auswahlhilfe der Standardpöcke

(Sender + Empfänger + Lader - Bereich 433-434MHz Kanal Nr. 01 in die Lieferung)

| Anwendung                            | Sender   |                 | Empfänger   |                     |  | Ladegerät                                      | Standardpöck                                 |  |          |
|--------------------------------------|--|-----------------|---|---------------------|--|--|--|--|----------|
|                                      | Senderkonfiguration  | Sender Referenz | Empfänger konfiguration   | Versorgungsspannung | Empfänger Referenz   | Ladegerät Referenz                             | Standardpöck Referenz                        |  |          |
| Laufkräne<br>Portalkräne<br>Tumkräne | 6 Funktionstasten mit 2 Gängen<br>+ 1 Drucktaste "Ein / Hupe"<br>+ 1 Notastaste<br>   | UCE22220        | 9 + 3 Relais<br>Mit gemeinsamen Relais für den 2. Gang bei Zweigangdrucktasten  | 48-115 VAC          | UCR0AL0  | UCCU<br>230 VAC / 5VDC<br>Europäischer Stecker | UC11AL00                                     |  |          |
|                                      |  |                 |   |                     |  |  | UCCW<br>230 VAC / 5VDC<br>Englischer Stecker | UC11AL20                                       |          |
|                                      |  |                 |   |                     |  | 48-230 VAC                                     | UCR0AM0                                      | UCCU<br>230 VAC / 5VDC<br>Europäischer Stecker | UC11AM00 |
|                                      |  |                 |   |                     | Geliefert mit:<br>1 Elektronischer Schlüssel                                   |  |  | UCCW<br>230 VAC / 5VDC<br>Englischer Stecker   | UC11AM20 |
|                                      |  |                 |   |                     | 12 + 3 Relais<br>Mit getrennten Relais für den 2. Gang bei Zweigangdrucktasten | 48-115 VAC                                     | UCR0BL0                                      | UCCU<br>230 VAC / 5VDC<br>Europäischer Stecker | UC11BL00 |
|                                      |  |                 |   |                     |  | 48-230 VAC                                     | UCR0BM0                                      | UCCW<br>230 VAC / 5VDC<br>Englischer Stecker   | UC11BL20 |
| Laufkräne<br>Portalkräne             | 6 «2-Gang» Drückstasten<br>+ 1 «1-Gang» Drückstaste<br>+ 1 Elektronischer Schalter mit 3 festen Positionen<br>+ 1 Taste "Ein/Hupe"<br>+ 1 Notausknopf<br> | UCE2222D0       | 12 + 3 Relais<br>Mit gemeinsamen Relais für den 2. Gang bei Zweigangdrucktasten + 1 Relais für die Eingangdrucktaste + 2 Relais (1/1+2/2) für den elektronische 3-Positionsschalter | 48-115 VAC          | UCR0BL1  | UCCU<br>230 VAC / 5VDC<br>Europäischer Stecker | UC21BL00                                     |  |          |
|                                      |  |                 |   |                     |  | UCCW<br>230 VAC / 5VDC<br>Englischer Stecker   | UC21BL20                                     |  |          |
|                                      |  |                 |   |                     |  | 48-230 VAC                                     | UCR0BM1                                      | UCCU<br>230 VAC / 5VDC<br>Europäischer Stecker | UC21BM00 |
|                                      |  |                 |   |                     | Geliefert mit:<br>1 Elektronischer Schlüssel                                   |  |  | UCCW<br>230 VAC / 5VDC<br>Englischer Stecker   | UC21BM20 |
| Laufkräne<br>Portalkräne<br>Tumkräne | 8 «2-Gang» Drückstasten<br>+ 1 Taste "Ein/Hupe"<br>+ 1 Notausknopf<br>  | UCE22220        | 12 + 3 Relais<br>Mit gemeinsamen Relais für den 2. Gang bei Zweigangdrucktasten   | 48-115 VAC          | UCR0BL2  | UCCU<br>230 VAC / 5VDC<br>Europäischer Stecker | UC23BL00                                     |  |          |
|                                      |  |                 |   |                     |  | UCCW<br>230 VAC / 5VDC<br>Englischer Stecker   | UC23BL20                                     |  |          |
|                                      |  |                 |   |                     |  | 48-230 VAC                                     | UCR0BM2                                      | UCCU<br>230 VAC / 5VDC<br>Europäischer Stecker | UC23BM00 |
|                                      |  |                 |   |                     | Geliefert mit:<br>1 Elektronischer Schlüssel                                   |  |  | UCCW<br>230 VAC / 5VDC<br>Englischer Stecker   | UC23BM20 |

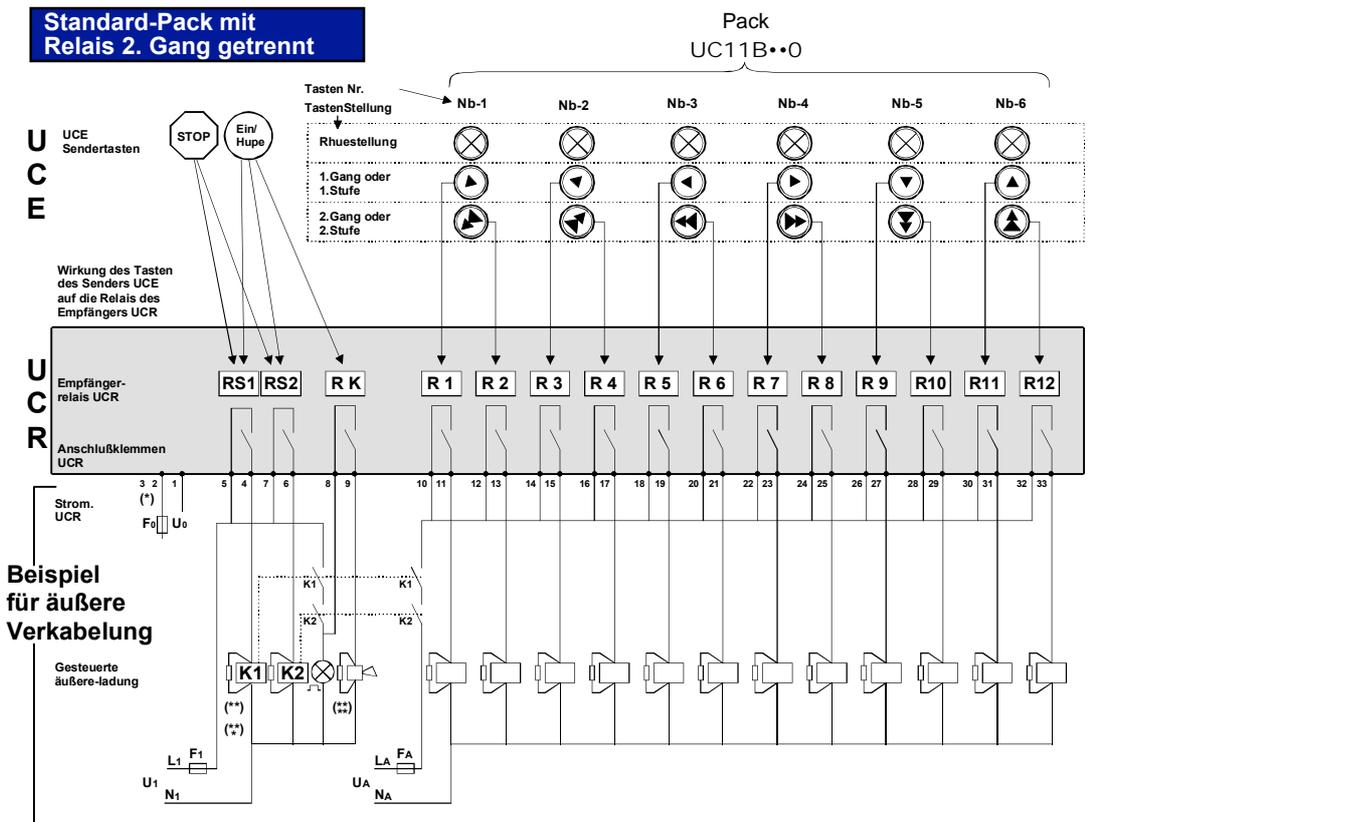
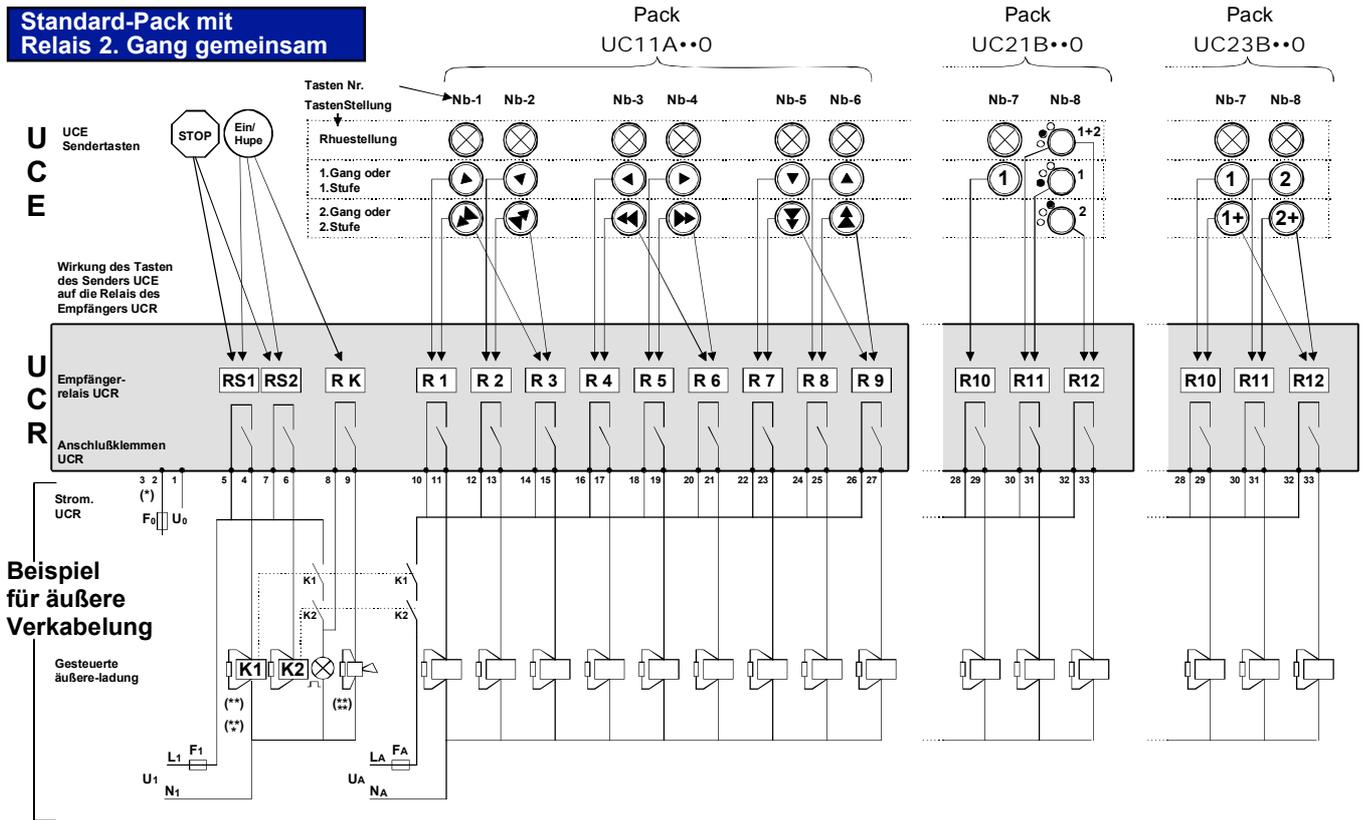
### Ein Pack enthält:

- 1 Sender mit 1 Akkupacks + Etikettenblatt (ref.: UWE207)
- 1 Empfänger mit Feste Antenne + 1 Elektronischer Schlüssel
- 1 Ladegerät (Laden des Akkupacks)
- 1 Installationsnotiz und Gebrauchsanweisung

### Beispiel:

Standardpöck UC11AM00 =  
 1 Sender UCE22220 mit 1 Akkupacks und 1 Etikettenblatt  
 + 1 Empfänger UCR0AM0 mit Feste Antenne + 1 Elektronischer Schlüssel  
 + 1 Lader UCCU

# 7.1.1 Verkabelungsplan für die Standardpäck



(\*)= Der Anschluß der Stromversorgung hängt vom Empfängermodell und der gewünschten Stromversorgung ab. (Anschlußklemmen 2 - 1 für Versorgungsspannung 48VAC oder 3 - 1 für 230VAC oder 115VAC)

(\*\*)= Die Benutzung von Überspannungsschutzkreisen erhöht die Lebensdauer der Relaiskontakte (Bsp. : RC-Kreise mit AC, Dioden+Zener mit DC, etc.)

(\*\*\*)= K1 und K2 sind Schütze mit Leitkontakten

(\*\*\*)= Elemente, die das Starten der funkferngesteuerten Ausrüstung anzeigen (Bsp. : Hupe, Blitzlampe, usw.)

Die Sicherheitsrelais RS1 und RS2 werden mit dem Schalter "Ein" ausgelöst und selbstständig bis zu Betätigen des Notausknopfs "stop" (aktive Abschaltung) beibehalten oder Auslösen durch Sendeverlust (passives Abschalten).

## 7.2 Auswahlhilfe für die separaten Elemente (Sender / Empfänger / Zubehör)

### Sender UCE

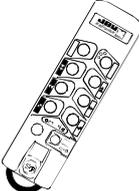
Die Sender werden mit **einem einzigen Akkupack** (ein zweiter kann separat unter der Artikelnummer UWB bestellt werden) und **ohne elektronischen Schlüssel** geliefert, letzterer wird mit dem Empfänger geliefert (oder kann separat unter der Artikelnummer UCEWE22X bestellt werden).

| Beschreibung der Tastenkonfiguration  | Referenz Sender   |
|---|---|
| Sender UCE mit :<br>6 "2-Gang" Drucktasten<br>+ 1 Drucktaste "Ein/Hupe"<br>+ 1 Notastaste<br><br>Geliefert mit:<br>1 Akkupacks (ref.: UWB)<br>+ 1 Etikettenblatt (ref.: UWE207) | <b>UCE22220</b> (433MHz)<br><b>UCEC2220</b> (869MHz)<br><br> |

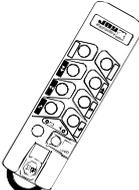
### Empfänger UCR

Die Empfänger werden mit **einem elektronischen Schlüssel** geliefert, de je nach Anzahl der Empfängerrelais und Sendermodell programmiert ist.

| Anzahl der Ansgänge                         | 12+3 <sup>(1)</sup> Relais                                    |                | 9+3 <sup>(1)</sup> Relais                                      |                |
|---|---|----------------|--|----------------|
| <b>Stromversorgung</b>                      | 48 - 115 VAC  | 48 - 230 VAC   | 48 - 115 VAC   | 48 - 230 VAC   |
| <b>Referenz Empfänger</b>                   | 433 MHz   | <b>UCR0BL0</b> | <b>UCR0BM0</b>   | <b>UCR0AL0</b> |
|   | 869 MHz   | <b>UCRABL0</b> | <b>UCRABM0</b>   | <b>UCRAAL0</b> |
| <b>Beschreibung der Relaiskonfiguration</b> | Mit getrennten Relais für den 2. Gang bei Zweigangdrucktasten |                | Mit gemeinsamen Relais für den 2. Gang bei Zweigangdrucktasten |                |

| Beschreibung der Tastenkonfiguration   | Referenz Sender  |
|--|--|
| Sender UCE mit :<br>6 "2-Gang" Drucktasten<br>+ 1 "1-Gang" Drucktaste<br>+ 1 Elektro. Schalter mit 3 Positionen<br>+ 1 Drucktaste "Ein/Hupe"<br>+ 1 Notastaste<br><br>Geliefert mit:<br>1 Akkupacks (ref.: UWB)<br>+ 1 Etikettenblatt (ref.: UWE207) | <b>UCE2222D0</b> (433MHz)<br><b>UCEC2222D0</b> (869MHz)<br><br> |

| Anzahl der Ansgänge                         | 12+3 <sup>(1)</sup> Relais   |                |
|---|--|----------------|
| <b>Stromversorgung</b>                      | 48 - 115 VAC   | 48 - 230 VAC   |
| <b>Referenz Empfänger</b>                   | 433 MHz  | <b>UCR0BL1</b> |
|   | 869 MHz  | <b>UCRABL1</b> |
| <b>Beschreibung der Relaiskonfiguration</b> | Mit gemeinsamen Relais für den 2. Gang bei Zweigangdrucktasten + 1 Relais für die Eingangdrucktaste + 2 Relais (1/1+2/2) für den elektronische 3-Positionsschalter |                |

| Beschreibung der Tastenkonfiguration  | Referenz Sender   |
|---|---|
| Sender UCE mit :<br>8 "2-Gang" Drucktasten<br>+ 1 Drucktaste "Ein/Hupe"<br>+ 1 Notastaste<br><br>Geliefert mit:<br>1 Akkupacks (ref.: UWB)<br>+ 1 Etikettenblatt (ref.: UWE207) | <b>UCE222220</b> (433MHz)<br><b>UCEC22220</b> (869MHz)<br><br> |

| Anzahl der Ansgänge                         | 12+3 <sup>(1)</sup> Relais                                     |                |
|---|--|----------------|
| <b>Stromversorgung</b>                      | 48 - 115 VAC   | 48 - 230 VAC   |
| <b>Referenz Empfänger</b>                   | 433 MHz  | <b>UCR0BL2</b> |
|   | 869 MHz  | <b>UCRABL2</b> |
| <b>Beschreibung der Relaiskonfiguration</b> | Mit gemeinsamen Relais für den 2. Gang bei Zweigangdrucktasten |                |

(1)= 2 Sicherheitsrelais  
+ 1 Relais «Hupe»

### ◆ Zubehör Sender UCE :

| Referenz      | Bezeichnung   |
|---------------|---|
| <b>UCCU</b>   | Ladegerät 230VAC-Europäischer Stecker / 5VDC (Laden des Akkupacks UWB)  |
| <b>UCCW</b>   | Ladegerät 230VAC / 5VDC-Englischer Stecker (Laden des Akkupacks UWB)  |
| <b>UWB</b>    | Abnehmbarer Akkupack Sender (2)   |
| <b>UDC1</b>   | Wandräger für Befestigung des Senders in Ruhestellung und des Akkupacks beim Laden  |
| <b>UDP1</b>   | Sendertragegurt am Gürtel   |
| <b>UWE102</b> | Abnehmbarer Schulterriemen  |
| <b>UWE311</b> | Schutzhülle für Sendergehäuse Version 6 + 2 Tasten  |
| <b>UWE205</b> | Set mit 48 unbeschrifteten (weißen) Etiketten + 48 durchsichtigen Schutzetiketten für persönliche Kennzeichnung                       |
| <b>UWE207</b> | Set mit 90 schwarz/weißen Etiketten "Bewegungen, Sonderfunktionen und persönliche Beschriftung" für Stellschalter und Drucktasten (2) |

(2) = Mit dem Empfänger wird ein elektronischer Schlüssel geliefert. Es ist jedoch möglich, einen elektronischen Schlüssel unter Angabe der folgenden beiden Parameter zu bestellen :

- Identitätscode des Empfängers,
- Senderartikelnnummer.

(3) = 1 Zubehör mit dem Gerät geliefert

(4) = BNC-Antenne und BNC-Verlängerung müssen separat bestellt werden.

(5) = Benötigt den BNC-Steckverbindingssatz Artikelnummer : **OWR01**

(6) = Nicht geeignet für einen direkten Anschluss an eine Ref. : **VUB086**-Antenne, in diesem Fall eine Verlängerung vom Typ **VUB1**•• benutzen

(7) = Benötigt den Serielle Verbindungskarte Artikelnummer : **UCWR32**

### ◆ Zubehör Empfänger UCR :

| Referenz       | Bezeichnung   |
|----------------|---|
| <b>UCWE22X</b> | Programmierter elektronischer Schlüssel (Parameter müssen geliefert werden) (2) (3) |
| <b>OWR01</b>   | Satz BNC Tuner-Steckverbinding für abnehmbare Antenne (4)                           |
| <b>VUB084</b>  | Gerade 1/4-Welle Antenne BNC (5)  |
| <b>VUB086</b>  | Gerade 1/2-Welle Antenne BNC (5)  |
| <b>VUB060</b>  | 90° BNC Krümmer für <b>VUB084</b> Antenne oder BNC Antennenverlängerung (5) (6)     |
| <b>VUB105</b>  | Verlängerung von 2 m für BNC Antenne + Auflage (5)                                  |
| <b>VUB125</b>  | Verlängerung von 5 m für BNC Antenne + Auflage (5)                                  |
| <b>VUB131</b>  | Verlängerung von 10 m für BNC Antenne + Auflage (5)                                 |
| <b>UWE003</b>  | Richtungspfeile Schwarz/Weiß in 4 Richtungen in Farbe auf Laufkran                  |
| <b>UDWR12</b>  | Gemeinsames Kabelzubehör  |
| <b>UDWR13</b>  | 24-poliger Steckverbinding + 2 m-Kabel  |
| <b>UDWR14</b>  | 16-poliger Steckverbinding + 2 m-Kabel  |
| <b>UDWR38</b>  | Empfängerbefestigungssatz durch Magnetstifte  |
| <b>UCWR32</b>  | Serielle Verbindungskarte für PC Software "Dialog UC"                               |
| <b>UCWR36</b>  | PC Software "Dialog UC" (CD-ROM+kabel PC/UCR) (7)                                   |

Die in diesem Dokument beschriebenen Produkte werden ständig weiterentwickelt. Änderungen der Beschreibung und technischen Daten vorbehalten. Sie können die letzten Versionen unserer Prospekte aus unserem Website [www.jay-electronique.fr](http://www.jay-electronique.fr) downloaden.

**D770 F - 0707**



ZAC la Bâtie, rue Champrond  
F38334 SAINT ISMIER cedex  
☎ +33 (0)4 76 41 44 00 - 📠 +33 (0)4 76 41 44 44  
[www.jay-electronique.fr](http://www.jay-electronique.fr)

Händlerstempel